



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по бюджети

2011/0270(COD)

5.6.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по бюджети

на вниманието на комисията по заетост и социални въпроси

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации
(COM(2011)0609 – C7-0318/2011 – 2011/0270(COD))

Докладчик по становище: Estelle Grelier

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

За да отговори на целите на стратегията „Европа 2020“ в областта на борбата срещу безработицата и бедността, Европейската комисия предложи програма „за социална промяна и социални иновации“, която взема участие в прилагането на трите водещи инициативи: „Младежта в движение“, „Програма за нови умения и работни места“ и „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване“.

Предлага се тази нова програма за периода 2014-2020 г. да обедини три съществуващи инструмента за периода 2007-2013 г.: програмата „Прогрес“, EURES, както и европейския механизъм за микрофинансиране „Прогрес“, който съществува от 2010 г. насам.

Чрез това обединяване Европейската комисия иска да отговори на целите за опростяване за многогодишната финансова рамка 2014-2020 г., като предлага опростен достъп на бенефициентите до инструментите, намаляване на административната тежест, уеднаквяване на финансовите правила, осигуряване на високо ниво на гъвкавост на прилагането и улесняване на взаимодействията между отделните оси на програмата и други общностни програми (по-специално Европейския социален фонд).

Така, различни членове, предложени от Комисията, отговарят на тази цел за опростяване.

Следователно по-честото прибягване до възможностите за по-често използване на финансиране чрез еднократно плащане или финансиране с единна ставка следва да позволи облекчаване на административната тежест, както за ръководещите служби на Комисията, така и за бенефициентите, по-специално за прилагане на схемите за мобилност.

Също така, ще бъде създадено „едно гише“ за субектите, предоставящи микрофинансиране, за да им се предлагат едновременно необходимите средства за микрофинансирането, техническа помощ и начини за увеличаване на капацитета им („изграждане на капацитет“), и то следва да улесни дейността и развитието на тези субекти.

Въпреки това, обединяването в една единствена програма на трите съществуващи до този момент инструмента, чиито цели, крайни бенефициенти, участници и функциониране се различават, може да засегне последователността на предложението и гъвкавостта на инструмента и усложнява целта за взаимодействие между тези подпрограми и други общностни фондове. Поради това, някои предложения на Комисията се нуждаят от преработване или задълбочаване, за да се гарантира правилното прилагане на програмата, с цел максимална полза за крайните бенефициенти, както и за междинните участници, независимо от техния мащаб.

Важно е да се подкрепят проекти не толкова в зависимост от мащаба им, колкото в зависимост от европейската им добавена стойност. „Малки“ общностни проекти могат да имат истинска европейска добавена стойност, както показва функционирането на механизма за микрофинансиране.

Докладчикът предлага метод за разпределяне (в проценти) между трите подпрограми, който се различава от първоначално предложението от Европейската комисия, но е в съответствие с предложението на докладчика на водещата комисия, с цел осигуряване на необходимите средства за всяка подпрограма, както и отчитане на съответните им специфики.

Също така, докладчикът предлага цялата сума по програмата, предназначена за административните разходи на Комисията за целите на управлението на програмата, да не надхвърля 2%.

Макар и докладчикът да приветства създаването на резерв от 5% от общата сума, който дава възможност за ежегодно адаптиране в зависимост от политическите приоритети и промените в потребностите, тя счита обаче, че е необходимо да се гарантират прерогативите на бюджетния орган (Парламент и Съвет) за използването на този резерв.

От друга страна, докладчикът изразява безпокойство във връзка с действителното взаимодействие между програмата за социална промяна и социални иновации и другите общностни действия в социалната сфера, по-специално финансираните от Европейския социален фонд, както и свързаните с проектите за нови програми „Еразъм за всички“ и „Основни права и гражданство“, по-специално относно въпросите за равенство между половете и борбата срещу дискриминациите, които вече не са част от подпрограмата „Прогрес“.

На последно място, специално внимание трябва да се обърне оценката на програмата, по-специално когато Комисията представи оценката в средата на 2017 г., за да се предвидят какви изменения на програмата е необходимо да се осъществят в рамките на бюджетната процедура 2018 г..

Докладчикът желае също така да привлече вниманието върху необходимостта да се подкрепя и подпомага инструментът за микрофинансиране, който е сред иновативните финансови инструменти, които Комисията иска да приложи за периода 2014-2020 г.. Потребностите на безработните лица, (по-специално тези, които са твърде отдалечени от пазара на труда), на бедните работници и на микропредприемачите, желаещи да развият своята дейност, включват финансови услуги (микрокредитиране, микрокапитал и, доколкото е възможно, микрозастраховане) и съпътстващи услуги. Макар и предложението на Комисията да дава възможност за частично осигуряване на достъп до финансовите услуги, то не прави връзката със съпътстващите услуги, често финансирани от Европейския социален фонд.

Целесъобразно е също така да се осигури пълна и цялостна яснота на този инструмент, като се гарантира, както предлага Комисията, че приходите и плащанията, генерирани от съответните финансови операции, действително се разпределят на същия този финансов инструмент.

В общ план (и в очакване на доказателства в подкрепа на това) изглежда, че Комисията предлага стабилност на отпусканото за тази програма финансиране по отношение на предходния период, като се отчита фактът, че аспектите „Дискриминации и равенство между половете“ ще се разглеждат през 2014-2020 г. в рамките на програмата „Основни

права и гражданство“ (графа 3). От друга страна, предвид етапа, достигнат от междуинституционалните разисквания относно следващата многогодишна финансова рамка, докладчикът предлага да се отложи гласуването за сумата, която ще бъде отпусната за програмата, до постигането на общо съгласие относно многогодишната финансова рамка 2014-2020 г.. Тя припомня обаче, че в резолюцията си от 8 юни 2011 г. „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“ в параграф 163, Парламентът „изразява убеждение, че за следващата МФР е необходимо увеличение на средствата в размер на поне 5 %“ в сравнение с равнището за 2012 г. и че следва да се осигурят необходимите средства за правилното прилагане на програмата.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по заетост и социални въпроси да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Проект на законодателна резолюция Параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. отбелязва, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет е само едно предложение към бюджетния орган, както и че той не може да бъде определен, докато не се постигне споразумение по регламента относно многогодишната финансова рамка (МФР);

Изменение 2

**Проект на законодателна резолюция
Параграф 1б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. отново декларира позицията си, че в следващата МФР са необходими достатъчно допълнителни средства, за да се осигури възможност Съюзът да изпълни своите съществуващи политически приоритети и новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, по-специално социалното приобщаване, както и да реагира на непредвидени събития; отбелязва, че Парламентът призова в своята резолюция от 8 юни 2011 г., озаглавена „Инвестиция за бъдещето: нова многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“, за увеличение на размера на средствата за следващата МФР с поне 5% в сравнение с нивото от 2013 г.; приканва Съвета, в случай че не споделя този подход, да определи недвусмислено кои от политическите му приоритети или проекти биха могли да бъдат изоставени изцяло въпреки доказаната си добавена стойност за Европа;

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В съответствие със стратегия „Европа 2020“ програмата следва да бъде насочена към постигане на съгласуван подход за насърчаване на заетостта и борба със социалното изключване и бедността. Нейното изпълнение следва да бъде рационализирано и опростено, предимно чрез набор от общи разпоредби, включващи, *inter alia*, общите цели, типологията на действията, и мерките за мониторинг и оценка. Програмата също така следва да бъде насочена към големи проекти с очевидна добавена стойност за ЕС **с цел достигане на критична маса и намаляване** на административната тежест както за бенефициерите, така и за Комисията. Освен това трябва да се използват по-широко опростените варианти за разходите (еднократни суми или финансиране с единна ставка), по-специално за прилагането на схемите за мобилност. Програмата следва да предлага „обслужване на едно гише“ за субектите, предоставящи микрофинансиране, като предоставя финансиране за микрокредити, изграждане на капацитет и техническа помощ. На последно място, програмата следва да предвижда гъвкавост по отношение на бюджета чрез създаването на резерв, който да бъде разпределян ежегодно, за да се отговори на приоритетите на политиката.

Изменение

(5) В съответствие със стратегия „Европа 2020“ програмата следва да бъде насочена към постигане на съгласуван подход за насърчаване на заетостта и борба със социалното изключване и бедността. Нейното изпълнение следва да бъде рационализирано и опростено, предимно чрез набор от общи разпоредби, включващи, *inter alia*, общите цели, типологията на действията и мерките за мониторинг и оценка. Програмата също така следва да бъде насочена **по сходен начин** към **малки, средни и големи** проекти с очевидна добавена стойност за ЕС **и да подпомага в еднаква степен проекти, които иначе не биха получили финансиране. Нейна цел следва да бъде гарантирането на възможно най-ниско равнище** на административната тежест както за бенефициерите, така и за Комисията. Освен това трябва да се използват по-широко опростените варианти за разходите (еднократни суми или финансиране с единна ставка), по-специално за прилагането на схемите за мобилност. Програмата следва да предлага „обслужване на едно гише“ за субектите, предоставящи микрофинансиране, като предоставя финансиране за микрокредити, изграждане на капацитет и техническа помощ. На последно място, програмата следва да предвижда гъвкавост по отношение на бюджета чрез създаването

на резерв, който да бъде разпределян ежегодно, **като същевременно се зачитат в пълна степен прерогативите на бюджетния орган в годишния бюджет**, за да се отговори на приоритетите на политиката **и да се прехвърлят средства между осите на програмата, ако това бъде счтено за необходимо.**

Обосновка

Следва да се подчертае, че бюджетният орган ще взема решенията за изразходване на средства от резерва.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Липсата на достъп до кредитиране е една от основните пречки пред създаването на предприятия, особено сред най-отдалечените от пазара на труда лица. Необходимо е да се положат повече усилия както на равнището на Съюза, така и на национално ниво, с цел да се увеличи предлагането на микрофинансиране и да се отговори на търсенето от страна на онези, които в най-голяма степен се нуждаят от него, и по-специално безработните и уязвимите лица, които желаят да създадат или да развият микропредприятие, включително като самостоятелно заети лица, но нямат достъп до кредитиране. Като първа стъпка през 2010 г. Европейският парламент и Съветът създадоха механизма.

Изменение

(14) Липсата на достъп до кредитиране, **собствен капитал или хибриден капитал** е една от основните пречки пред създаването на предприятия, особено сред най-отдалечените от пазара на труда лица. Необходимо е да се положат повече усилия както на равнището на Съюза, така и на национално ниво, с цел да се увеличи предлагането на микрофинансиране и да се отговори на търсенето от страна на онези, които в най-голяма степен се нуждаят от него, и по-специално безработните и уязвимите лица, които желаят да създадат или да развият микропредприятие, включително като самостоятелно заети лица, но нямат достъп до кредитиране. Като първа стъпка през 2010 г. Европейският парламент и Съветът създадоха механизма.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Социалните предприятия **са крайъгълен камък на** европейската плуралистична социална пазарна икономика. Те могат да бъдат водеща сила на социалната промяна, като предлагат иновационни решения и по този начин дават ценен принос за постигането на целите на стратегия „Европа 2020“. С програмата следва да се подобри достъпът на социалните предприятия до финансиране и по този начин да се допринесе за подетата от Комисията инициатива за социално предприемачество.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Съгласно членове 8 и 10 от Договора чрез програмата следва да се подпомага интегрирането на целите за равенство между половете и недопускане на дискриминация във всички дейности в нейните рамки. Необходими са редовно наблюдение и оценяване с цел преценка на начина, по който равенството между половете и недопускането на дискриминация са включени в дейностите на програмата.

Изменение

(16) Социалните предприятия **играят роля в** европейската плуралистична социална пазарна икономика. Те могат да бъдат водеща сила на социалната промяна, като предлагат иновационни решения и по този начин дават ценен принос за постигането на целите на стратегия „Европа 2020“. С програмата следва да се подобри достъпът на социалните предприятия до финансиране и по този начин да се допринесе за подетата от Комисията инициатива за социално предприемачество.

Изменение

(18) Съгласно членове 8 и 10 от Договора чрез програмата следва да се подпомага интегрирането на целите за равенство между половете и недопускане на дискриминация във всички дейности в нейните рамки. Необходими са редовно наблюдение и оценяване с цел преценка на начина, по който равенството между половете и недопускането на дискриминация са включени в дейностите на програмата, **като разходите, свързани с въпросите за равенството между половете и борбата с дискриминацията, следва да се прехвърлят към програмата „Права и гражданство“.**

Обосновка

Общата сума от 958 милиона, предложена в проекта за регламент за периода 2014 -

2020 г., не изглежда значително по-висока от настоящите разходи, възлизащи на около 932 милиона евро за 2007 - 2013 г. Това увеличение обаче може да се окаже съществено по-голямо, тъй като настоящите разходи от 238 милиона евро в рамките на съществуващата програма „Прогрес“, свързани с равенството между половете и борбата срещу дискриминацията, бяха премахнати от предложената нова програма и прехвърлени в друга бюджетна позиция (програма „Права и гражданство“) – това трябва ясно да се посочи.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 22 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22a) Съгласно резолюцията на Парламента от 8 юни 2011 г., озаглавена „Инвестиция за бъдещето: нова многогодишна финансова рамка за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“¹, „едно от големите предизвикателства пред Европейския съюз е поддържането на неговата конкурентоспособност, увеличаването на растежа, борбата с високата безработица, съсредоточаването върху правилното функциониране на пазарите на труда и върху социалните условия за подобряване на резултатите в областта на заетостта, насърчаване на достойния труд, гарантиране на правата на работниците в цяла Европа, както и подобряване на условията на труд и намаляване на бедността“;

¹ *Приети текстове, P7_TA(2011)0266.*

Изменение 8

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С настоящия регламент се създава програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации (наричана по-нататък „програмата“), която има за цел да допринесе за изпълнението на стратегия „Европа 2020“, на нейните водещи цели и интегрирани насоки, като предоставя финансова подкрепа за целите на Европейския съюз за насърчаване на висока степен на заетост, осигуряване на адекватна социална закрила, борба срещу социалното изключване и бедността и подобряване на условията на труд.

Изменение 9

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) модернизиране на законодателството на Съюза в съответствие с принципите на интелигентното регулиране и гарантиране на ефективното прилагане на законодателството на Съюза по въпросите, свързани с условията на труд;

Изменение 10

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква в а) (нова)

Изменение

1. С настоящия регламент се създава програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации (наричана по-нататък „програмата“), която има за цел да допринесе за изпълнението на стратегия „Европа 2020“, на нейните водещи цели, **водещи инициативи** и интегрирани насоки, като предоставя финансова подкрепа за целите на Европейския съюз за насърчаване на висока степен на заетост, осигуряване на адекватна социална закрила, борба срещу социалното изключване и бедността и подобряване на условията на труд.

Изменение

в) модернизиране на законодателството на Съюза в съответствие с принципите на интелигентното регулиране и гарантиране на ефективното прилагане на законодателството на Съюза по въпросите, свързани с условията на труд, **като се придава подobaващо значение на разделянето на отговорностите между законодателите и социалните партньори;**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) изграждане и насърчаване на системи и правила, които подпомагат развитието на сектора на МСП;

Изменение 11

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Финансовите кредити за изпълнението на програмата за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г. **възлизат** на 958,19 милиона евро.

1. Основният референтен финансов пакет, по смисъла на точка [...] от „Междуинституционалното споразумение от .../... г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление”, за изпълнението на програмата за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г. възлиза на [958,19 милиона] евро по текущи цени.

Обосновка

Посоченият в законодателното предложение финансов пакет е само индикативен и не може да бъде определен, докато не се постигне споразумение по регламента относно многогодишната финансова рамка.

Изменение 12

Предложение за регламент Член 5 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Останалите 5 % се разпределят между осите ежегодно в съответствие с приоритетите на политиката.

С цел ефективно използване на средствата и осигуряване на възможност за прехвърляне на

средства между осите в съответствие с приоритетите на политиката, останалите 5 % се разпределят между осите ежегодно, като същевременно се зачитат в пълна степен прерогативите на бюджетния орган в годишния бюджет.

Обосновка

Решението за използване на резерва от 5% се взема от Европейския парламент и Съвета.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Индикативните проценти могат да бъдат изменени за втората част от програмния период, след като Комисията извърши междинна оценка на програмата, която трябва да се публикува в средата на 2017 г.

Обосновка

Тъй като конкретното развитие по трите оси не може да се предвиди с точност до 2020 г., общото разпределение между осите ще се преразгледа през 2017 г.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 6 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

По програмата могат да се финансират следните видове действия:

(Не се отнася до българския текст.)

Обосновка

Езикова корекция във френския текст.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 6 – точка 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) мероприятия, конференции и семинари, организирани от председателството на Съвета;

Изменение

б) **само тези** мероприятия, конференции и семинари, организирани от председателството на Съвета, **които пряко съответстват на целите на програмата.**

Изменение 16

Предложение за регламент Член 6 – точка 3 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) установяване на връзки и сътрудничество между специализирани органи, национални, регионални и местни органи и служби по заетостта на европейско равнище;

Изменение

г) установяване на връзки и сътрудничество между специализирани органи, национални, регионални и местни органи, **организации на гражданското общество и на социалните партньори** и служби по заетостта на европейско равнище;

Изменение 17

Предложение за регламент Член 7

Текст, предложен от Комисията

Действията, допустими за финансиране по програмата, могат да бъдат изпълнявани съвместно с други инструменти на Съюза, при условие че тези действия отговарят на целите както на програмата, така и на съответния друг инструмент.

Изменение

Действията, допустими за финансиране по програмата, могат да бъдат изпълнявани съвместно с други инструменти на Съюза, при условие че тези действия отговарят на целите както на програмата, така и на съответния друг инструмент. **Комисията, в сътрудничество с държавите членки, гарантира, че са установени ясни**

разграничения между интервенциите по други инструменти (напр. ЕСФ или ЕФРР) и програмата, с цел да се избегне припокриване на помощта и да се подсигури синергия.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията, като си сътрудничи с държавите членки, гарантира, че извършваните в рамките на програмата дейности са съгласувани с другите действия на Съюза и ги допълват, и по-специално в рамките на Европейския социален фонд **и** в области като социалния диалог, правосъдието и основните права, образованието, професионалното обучение и политиката за младежта, научните изследвания и иновациите, предприемачеството, здравеопазването, разширяването и външните отношения и общата икономическа политика.

Изменение

1. Комисията, като си сътрудничи с държавите членки, гарантира, че извършваните в рамките на програмата дейности са съгласувани с другите действия на Съюза и ги допълват, и по-специално в рамките на Европейския социален фонд, **особено с цел предоставяне на съдействие на бенефициерите на механизма за микрофинансиране. Съгласуваността и взаимното допълване също така се гарантират** в области като социалния диалог, правосъдието и основните права, **по-специално чрез многогодишната програма „Права и гражданство“ за периода 2014—2020 г., в сферата на** образованието, професионалното обучение и политиката за младежта, **по-специално чрез многогодишната програма „Еразъм за всички“ за периода 2014—2020 г., както и в областта на** научните изследвания и иновациите, предприемачеството, здравеопазването, разширяването и външните отношения и общата икономическа политика.

Обосновка

Свързаният със социалните иновации подход към микрофинансирането би засилил ролята на партньорствата, а тясното сътрудничество между институциите за микрофинансиране и доставчиците на услуги за развиване на бизнес улеснява тяхното включване в инициативите за трудова заетост и социално приобщаване.

Изменение 19

Предложение за регламент Член 13

Текст, предложен от Комисията

С оглед редовното наблюдение на програмата и извършването на всякакви корекции, необходими за нейните приоритети на политиката или на финансирането, на всеки две години Комисията изготвя доклади за наблюдение и ги изпраща до Европейския парламент и до Съвета. Посочените доклади обхващат **резултатите от програмата** и степента, в която въпросите за равенството между половете и борбата с дискриминацията, включително въпросите, свързани с достъпността, са засегнати в дейностите по програмата.

Изменение

С оглед редовното наблюдение на програмата и извършването на всякакви корекции, необходими за нейните приоритети на политиката или на финансирането, на всеки две години Комисията изготвя доклади за наблюдение и ги изпраща до Европейския парламент и до Съвета. Посочените доклади обхващат **напредъка, отбелязан при осъществяване на програмата, постигнатите резултати** и степента, в която въпросите за равенството между половете и борбата с дискриминацията, включително въпросите, свързани с достъпността, са засегнати в дейностите по програмата.

Изменение 20

Предложение за регламент Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. До **края** на 2017 г. се извършва междинна оценка на програмата с цел да се измери напредъкът към постигането на нейните цели, да се определи дали ресурсите са били използвани ефикасно и да се оцени нейната добавена стойност за Съюза.

Изменение

1. До **средата** на 2017 г. се извършва междинна оценка на програмата с цел да се измери напредъкът към постигането на нейните цели, да се определи дали ресурсите са били използвани ефикасно и да се оцени нейната добавена стойност за Съюза. **Въз основа на оценката Комисията може да представи предложение за прехвърляне на бюджетни кредити между осите на програмата.**

Обосновка

За да може да се вземе решение за промени в програмата за втората част на МФР,

както се предлага в изменение 3, оценката трябва да се представи преди предложената от Комисията дата.

Изменение 21

Предложение за регламент Член 22 – точка 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) лица, които са загубили или за които съществува риск да загубят работата си, или които изпитват затруднения при навлизането или завръщането си на пазара на труда, както и лица, за които съществува риск от социално изключване, и уязвими лица, които са в неравностойно положение по отношение на достъпа до традиционния кредитен пазар и желаят да започнат или допълнително да развият дейност със свое собствено микропредприятие;

Изменение

а) лица, които са загубили или за които съществува риск да загубят работата си, или които изпитват затруднения при навлизането или завръщането си на пазара на труда, както и лица, за които съществува риск от социално изключване, и уязвими лица, които са в неравностойно положение по отношение на достъпа до традиционния кредитен пазар **или притежаването на необходимия собствен или хибриден капитал** и желаят да започнат или допълнително да развият дейност със свое собствено микропредприятие;

Изменение 22

Предложение за регламент Член 23 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Публичните и частните органи, които извършват дейностите по параграф 1, буква а), се придържат към високи стандарти относно управлението, ръководството и защитата на потребителите в съответствие с принципите на Европейския кодекс за добри практики при предоставянето на микрокредити („European Code of Good Conduct for Microcredit Provision“) и се стремят да предотвратят свръхзадлъжняването на физическите лица и предприятията.

Изменение

3. Публичните и частните органи, които извършват дейностите по параграф 1, буква а), се придържат към високи стандарти относно управлението, ръководството и защитата на потребителите в съответствие с принципите на Европейския кодекс за добри практики при предоставянето на микрокредити („European Code of Good Conduct for Microcredit Provision“), **както и достъпа до собствен или хибриден капитал**, и се стремят да предотвратят свръхзадлъжняването на физическите лица и предприятията.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 25 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. В съответствие с **член 18, параграф 2 от** [финансовия регламент] приходите и плащанията, реализирани чрез един финансов инструмент, се зачисляват на същия финансов инструмент. За финансови инструменти, вече създадени при предходната многогодишна финансова рамка, приходите и плащанията, реализирани чрез операции, започнали през предходния период, се зачисляват на финансовия инструмент от текущия период.

Изменение

3. В съответствие с **имащите отношение разпоредби на** финансовия регламент приходите и плащанията, реализирани чрез един финансов инструмент, се зачисляват на същия финансов инструмент, **докато той не преустанови дейността си**. За финансови инструменти, вече създадени при предходната многогодишна финансова рамка, приходите и плащанията, реализирани чрез операции, започнали през предходния период, се зачисляват на финансовия инструмент от текущия период.

ПРОЦЕДУРА

| | |
|--|---|
| Заглавие | Програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации |
| Позовавания | COM(2011)0609 – C7-0318/2011 – 2011/0270(COD) |
| Водеща комисия Дата на обявяване в заседание | EMPL 25.10.2011 г. |
| Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание | BUDG 25.10.2011 г. |
| Докладчик по становище: Дата на назначаване | Estelle Grelier 6.2.2012 г. |
| Дата на приемане | 31.5.2012 г. |
| Резултат от окончателното гласуване | +: 25 -: 3 0: 0 |
| Членове, присъствали на окончателното гласуване | Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ивайло Калфин, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Надежда Нейнски, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz |
| Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване | Alexander Alvaro, Jürgen Klute, Paul Rübiger, Peter Šťastný, Gianluca Susta |